

市

ANCIENT
CIVILIZATIONS

城

的

失

遗

世界遗产巡礼
THE WORLD
HERITAGE SITES
OF UNESCO

阎林编译小组 译

(意) 马尔科·卡塔内奥
(Marco Cattaneo)
(意) 亚斯米娜·特里福尼
(Jasmina Trifoni) 编著



接力出版社
Publishing House

1586
1027



NUAA2014004073



世界遗产巡礼
THE WORLD
HERITAGE SITES
OF UNESCO

遗失的城市

〔意〕马尔科·卡塔内奥 (Marco Cattaneo)
〔意〕亚斯米娜·特里福尼 (Jasmina Trifoni) 编著
阁林编译小组 译



接力出版社
JieLi Publishing House

2014004073

图书在版编目(CIP)数据

遗失的城市 / (意) 卡特内奥 (Cattaneo, M.), (意) 特里福尼 (Trifoni, J.) 编著; 阁林编译小组译. — 南宁: 接力出版社, 2013.6
(联合国教科文组织世界遗产巡礼)
书名原文: Ancient civilizations
ISBN 978-7-5448-3022-5

I. ①遗… II. ①卡… ②特… ③阁… III. ①文化遗址—介绍—世界 IV. ①K868

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123565号



责任编辑: 蒋强富 特约编辑: 刘萍萍 张耀宗 李 震 美术编辑: 张 凯
设计总监: 杨林青 封面设计: 彭琳君 内文设计: 朱倩倩 彭琳君 范 昱 蒙 希
责任校对: 刘会乔 高 雅 张琦锋 责任监印: 陈嘉智 连 睿
社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰
出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022
电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)
<http://www.jielibj.com> E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店
印制: 深圳雅昌彩色印刷有限公司
开本: 787毫米×1092毫米 1/16 印张: 25 字数: 200千字
版次: 2013年6月第1版 印次: 2013年6月第1次印刷
定价: 220.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。
服务电话: 010-65545440 0771-5863291

序言

在出版专门介绍自然与建筑遗产的《艺术的殿堂》(Treasures of Art), 以及专门介绍自然景点的《自然的奇迹》(Nature Sanctuaries)的同时, 我们推出本系列的另一本书。本书以图文结合的方式介绍已被联合国教科文组织遴选为具有历史和考古价值的地点。

本书与另外两册一样, 借助高品质的文字和卓越的摄影技术, 用人类初始到最近代文明所创造的杰出艺术和文化遗产, 来诉说人类的历史与文化。

从欧洲文明发展出来的著名的拉斯科山洞(Lascaux)、阿尔塔米拉山洞(Altamira), 和其他无数个人类在演化开端时所栖居的神奇地点, 到佛教及前哥伦布时代雕像, 吴哥窟及婆罗浮屠塔(Borobudur), 以及文化摇篮和文化交会之处的伊拉克城市哈特拉(Hatra), 这本书宛如一趟令人神迷的旅程, 专门搜寻对人类演化有贡献的古迹。

1972年在巴黎签订的《保护世界文化和自然遗产公

约》, 现在已经获得188个国家批准, 至今仍是这个领域中最重要国际协定。它保护这些古文明和文化遗留下来的遗产, 好让我们再传给下一代。公约所列的名单成为我们“实质的回忆”, 它所记载的地点都已成为各个政府、组织和个人的义务与责任。

面对日渐全球化的世界, 以及可能因此产生的标准文化, 联合国教科文组织积极插手干预, 保护所有的文化, 让它们具有同等的地位, 并让它们的适切性与丰富性得以互相呼应。

我还要再补充说明, 除了1972年的公约, 联合国教科文组织最近也通过并采用了《保护非物质文化遗产国际公约》, 并已着手研究制订保护文化多样性的条例。

最后, 这本专门讨论伟大文化的书, 希望能提升世人对不同文明的认知, 进而加以尊重。和其他两本书一样, 它将会激起更多人的兴趣。他们不仅是重要读者, 也会成为世界文化、自然、物质及非物质遗产的保护者。

意大利联合国教科文组织常驻代表
弗朗切斯科·卡鲁索
(Francesco Caruso)

◎ 第2页: 表现进贡者行列的浮雕布满波斯皇宫东侧台阶的登记处。这是“王者之王”大流士于公元前6世纪建造的觐见厅。图中可见来自中亚地区的巴克特里亚人牵着骆驼。

◎ 第7页: 普塔霍特普(Ptahhotep)位于塞加拉(Saqqarah)的平顶石墓中, 有古王国时期保存得最好的彩色浮雕。普塔霍特普是真理女神玛亚特的祭司, 也是尤纳斯(Unas)的大臣。尤纳斯是第五王朝(公元前2375年—前2345年)的最后一位国王, 结束了埃及第一个历时两个世纪的鼎盛时期。

◎ 第8页: H石碑是竖立于公元8世纪的科潘大广场上的一对雕像中的一尊。那时的玛雅帝国虽然繁荣, 但国土并不完整, 并且在两百年之间完全消失, 而原因不明; 或许是由于一场毁灭性的人民反叛、一场流行病、土壤过度利用、饥荒……

1972年11月23日，联合国教科文组织全体会议召开保护世界遗产会议，订立《保护世界文化和自然遗产公约》，并且于1975年12月17日当天生效。联合国教科文组织的目标是辨识、研究和保护在历史、艺术、科学、博物学、考古学或人类学上具有“杰出普世价值”的古迹、复合遗产和地点——不分天然的和人造的。

30年后，《世界遗产目录》已经成为极庞大的地点清单。它包括了并存的人类史和地球史，成为人们了解自然、文化的工具；更重要的是，它让人们得以知道将它们凝聚在一起的深远关联。简言之，这份名单是这个星球历史发展的总结。本书的目的是在联合国教科文组织的赞助下，呈现出具有代表性的无价遗产。

为了处理数量如此庞大的地点，我们依主题将它们分成《艺术的殿堂》、《自然的奇迹》和《遗失的城市》。

文化遗产和自然遗产的区分，在公约中有明确的定义，但是建筑和考

古地点之间的界线就很难确定。纯粹以时间为判断标准，可能无法贴切地呈现它们在历史上的价值。因此，我们认为本书应该把握机会，将具有显著文化发展特征，但由于文明衰败或建造者废弃，使它不符合持续有人居住的条件的，以及在某处已发现的证据对了解人类演化有贡献的所有地点都纳入进来。

要列入《世界遗产目录》，成为文化遗产，古迹、复合遗产或地点必须至少符合下列一个条件：

I. 代表一种独特的艺术成就，一种创造性的天才杰作；

II. 能在一定时期内或世界某一文化区域内，对建筑艺术、纪念物艺术、城镇规划或景观设计方面的发展产生极大影响；

III. 能为一种已消逝的文明或文化传统提供一种独特的至少是特殊的见证；

IV. 可作为一种建筑或建筑群或景观的杰出范例，展示出人类历史上

一个或几个重要阶段；

V. 可作为传统的人类居住地或使用地的杰出范例，代表一种(或几种)文化，尤其在不可逆转之变化的影响下变得易于损坏；

VI. 与具特殊普遍意义的事件或现行传统或思想或信仰或文学艺术作品有直接或实质的联系。(只有在某些特殊情况下或该项标准与其他标准一起作用时，此款才能成为列入《世界遗产目录》的理由。)

根据这些标准，联合国教科文组织在60个国家中选出150个考古学遗产。本书精选100个详加描述，希望在完整描绘人类古文明时，也不会忽略一些以演化观点而言具有重要性的地点，以及那些最早制造出具象艺术的地方。

然而，若是客观评估某些特别具有影响力的文化所留下的遗产，无可避免地会让本书特别强调古埃及文明、古罗马和希腊帝国，以及在大西洋对岸伟大的前哥伦布文化的遗迹。

◎ 第11页：柬埔寨吴哥窟的精致装饰中的天女(apsara，一种让高棉统治者的天宫气氛愉快的人)形象。在12世纪至13世纪，印度教和佛教并存了很久。

◎ 第12—13页：这幅湿壁画在庞贝的金镯之家的宴会厅中出土。它以华丽的自然主义说明居家装饰常用这种有鸟池、绘画和oscilla(面具，有时也指面罩)的花园图案。

目录

序言

第 8 页

导言

第 10 页

欧洲

第 14 页

非洲

第 122 页



亚洲

第 192 页

美洲

第 330 页

大洋洲

第 388 页

遗产地列表

第 392 页

索引

第 393 页

图片来源

第 397 页

1586
1027



NUAA2014004073



世界遗产巡礼
THE WORLD
HERITAGE SITES
OF UNESCO

遗失的城市

〔意〕马尔科·卡塔内奥 (Marco Cattaneo)
〔意〕亚斯米娜·特里福尼 (Jasmina Trifoni) 编著
阁林编译小组 译



接力出版社
JieLi Publishing House

2014004073

图书在版编目(CIP)数据

遗失的城市 / (意) 卡特内奥 (Cattaneo, M.), (意) 特里福尼 (Trifoni, J.) 编著; 阁林编译小组译. — 南宁: 接力出版社, 2013.6
(联合国教科文组织世界遗产巡礼)
书名原文: Ancient civilizations
ISBN 978-7-5448-3022-5

I. ①遗… II. ①卡… ②特… ③阁… III. ①文化遗址—介绍—世界 IV. ①K868

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123565号



责任编辑: 蒋强富 特约编辑: 刘萍萍 张耀宗 李 震 美术编辑: 张 凯
设计总监: 杨林青 封面设计: 彭琳君 内文设计: 朱倩倩 彭琳君 范 昱 蒙 希
责任校对: 刘会乔 高 雅 张琦锋 责任监印: 陈嘉智 连 睿
社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰
出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022
电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)
<http://www.jielibj.com> E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店
印制: 深圳雅昌彩色印刷有限公司
开本: 787毫米×1092毫米 1/16 印张: 25 字数: 200千字
版次: 2013年6月第1版 印次: 2013年6月第1次印刷
定价: 220.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。
服务电话: 010-65545440 0771-5863291

太平洋

北美洲



92

91

93

94

95

98



大西洋

欧洲

非洲

南美洲

97

99

44

42

43

55



亚洲

印度洋

大洋洲

遗失的城市

欧洲

- 瑞典 塔努姆岩画
- 爱尔兰 博因峡谷巨石建筑
- 英国 哈德良防御墙
- 英国 “巨石阵”与埃夫伯里
- 德国 特里尔的古罗马建筑
- 法国 韦泽尔峡谷岩洞群
- 法国 奥朗日罗马剧院和凯旋门
- 法国 加尔桥
- 法国 阿尔勒城的罗马建筑
- 西班牙 阿尔塔米拉洞窟
- 西班牙 塞哥维亚大渡槽
- 西班牙 梅里达罗马建筑群
- 意大利 阿德里安娜别墅
- 意大利 古罗马
- 意大利 庞贝、赫库兰尼姆与奥普隆蒂斯
- 意大利 奇伦托和迪亚诺河谷国家公园及帕埃斯图姆和维利亚遗址
- 意大利 卡萨尔别墅
- 意大利 阿格里真托的神殿之谷
- 克罗地亚 斯普利特历史中心与戴克里先宫
- 保加利亚 卡赞勒克的色雷斯古墓
- 希腊 维尔吉纳
- 希腊 特尔斐
- 希腊 雅典卫城
- 希腊 奥林匹亚
- 希腊 麦锡尼
- 希腊 埃皮达鲁斯
- 希腊 提洛岛
- 希腊 萨摩斯岛
- 马耳他 马耳他巨石神庙
- 塞浦路斯 帕福斯

非洲

- 摩洛哥 沃吕比利斯
- 阿尔及利亚 提姆加德
- 突尼斯 迦太基
- 突尼斯 杜加
- 突尼斯 埃尔·杰姆的古罗马竞技场

- 利比亚 塞卜拉泰
- 利比亚 莱普提斯马格纳
- 利比亚 艾卡库斯山
- 利比亚 息兰尼
- 埃及 孟菲斯及其大墓地：从吉萨到代赫舒尔的金字塔地带
- 埃及 底比斯古城及其墓地
- 埃及 从阿布辛拜勒至菲莱的努比亚遗迹
- 埃塞俄比亚 阿克苏姆
- 津巴布韦 大津巴布韦

亚洲

- 土耳其 内姆鲁特达格
- 土耳其 棉花堡和希拉波利斯
- 叙利亚 阿勒颇
- 叙利亚 帕尔米拉
- 叙利亚 波斯拉
- 黎巴嫩 巴勒贝克
- 黎巴嫩 提尔
- 以色列 马萨达
- 约旦 古塞尔阿姆拉
- 约旦 佩特拉
- 伊拉克 哈德尔古城
- 伊朗 波斯波利斯
- 阿富汗 詹姆尖塔
- 中国 莫高窟
- 中国 秦始皇陵
- 中国 峨眉山和乐山大佛
- 中国 龙门石窟
- 中国 云冈石窟
- 韩国 石窟庵和佛国寺
- 日本 奈良古代建筑群
- 日本 法隆寺
- 巴基斯坦 塔克特·依·巴依佛教遗址和萨尔·依·巴赫洛古城遗址
- 尼泊尔 蓝毗尼：释迦牟尼诞生地
- 印度 克久拉霍
- 印度 桑吉佛教遗址
- 印度 阿旃陀石窟
- 印度 埃洛拉石窟群
- 印度 汉皮古迹

- 印度 马哈巴利普拉姆古建筑群
- 斯里兰卡 阿努拉达普勒圣城
- 斯里兰卡 锡吉里耶
- 斯里兰卡 波隆纳鲁沃
- 泰国 大城府
- 柬埔寨 吴哥
- 越南 美山庙宇群
- 印度尼西亚 普兰巴南神庙建筑
- 印度尼西亚 婆罗浮屠塔

美洲

- 美国 弗德台地
- 墨西哥 特奥蒂瓦坎
- 墨西哥 阿尔万山
- 墨西哥 帕伦克
- 墨西哥 乌斯马尔
- 墨西哥 奇琴伊察
- 危地马拉 蒂卡尔
- 危地马拉 基里瓜国家考古公园
- 洪都拉斯 科潘玛雅遗址
- 秘鲁 查文-德万塔尔
- 秘鲁 昌昌城考古地区
- 秘鲁 马丘比丘古神庙
- 秘鲁 库斯科
- 秘鲁 纳斯卡和朱马纳的潘帕斯草原的线条图
- 玻利维亚 蒂瓦纳库文明的政治和精神中心
- 巴西 卡皮瓦拉山
- 智利 拉帕努伊国家公园
- 阿根廷 洛司马诺斯岩画

大洋洲

- 澳大利亚 卡卡杜国家公园

目录

序言

第 8 页

导言

第 10 页

欧洲

第 14 页

非洲

第 122 页



亚洲

第 192 页

美洲

第 330 页

大洋洲

第 388 页

遗产地列表

第 392 页

索引

第 393 页

图片来源

第 397 页



序言

9

在出版专门介绍自然与建筑遗产的《艺术的殿堂》(Treasures of Art), 以及专门介绍自然景点的《自然的奇迹》(Nature Sanctuaries)的同时, 我们推出本系列的另一本书。本书以图文结合的方式介绍已被联合国教科文组织遴选为具有历史和考古价值的地点。

本书与另外两册一样, 借助高品质的文字和卓越的摄影技术, 用人类初始到最近代文明所创造的杰出艺术和文化遗产, 来诉说人类的历史与文化。

从欧洲文明发展出来的著名的拉斯科山洞(Lascaux)、阿尔塔米拉山洞(Altamira), 和其他无数个人类在演化开端时所栖居的神奇地点, 到佛教及前哥伦布时代雕像, 吴哥窟及婆罗浮屠塔(Borobudur), 以及文化摇篮和文化交会之处的伊拉克城市哈特拉(Hatra), 这本书宛如一趟令人神迷的旅程, 专门搜寻对人类演化有贡献的古迹。

1972年在巴黎签订的《保护世界文化和自然遗产公

约》, 现在已经获得188个国家批准, 至今仍是这个领域中最重要国际协定。它保护这些古文明和文化遗留下来的遗产, 好让我们再传给下一代。公约所列的名单成为我们“实质的回忆”, 它所记载的地点都已成为各个政府、组织和个人的义务与责任。

面对日渐全球化的世界, 以及可能因此产生的标准文化, 联合国教科文组织积极插手干预, 保护所有的文化, 让它们具有同等的地位, 并让它们的适切性与丰富性得以互相呼应。

我还要再补充说明, 除了1972年的公约, 联合国教科文组织最近也通过并采用了《保护非物质文化遗产国际公约》, 并已着手研究制订保护文化多样性的条例。

最后, 这本专门讨论伟大文化的书, 希望能提升世人对不同文明的认知, 进而加以尊重。和其他两本书一样, 它将会激起更多人的兴趣。他们不仅是重要读者, 也会成为世界文化、自然、物质及非物质遗产的保护者。

意大利联合国教科文组织常驻代表
弗朗切斯科·卡鲁索
(Francesco Caruso)

◎ 第2页: 表现进贡者行列的浮雕布满波斯皇宫东侧台阶的登记处。这是“王者之王”大流士于公元前6世纪建造的觐见厅。图中可见来自中亚地区的巴克特里亚人牵着骆驼。

◎ 第7页: 普塔霍特普(Ptahhotep)位于塞加拉(Saqqarah)的平顶石墓中, 有古王国时期保存得最好的彩色浮雕。普塔霍特普是真理女神玛亚特的祭司, 也是尤纳斯(Unas)的大臣。尤纳斯是第五王朝(公元前2375年—前2345年)的最后一位国王, 结束了埃及第一个历时两个世纪的鼎盛时期。

◎ 第8页: H石碑是竖立于公元8世纪的科潘大广场上的一对雕像中的一尊。那时的玛雅帝国虽然繁荣, 但国土并不完整, 并且在两百年之间完全消失, 而原因不明; 或许是由于一场毁灭性的人民反叛、一场流行病、土壤过度利用、饥荒……

1972年11月23日，联合国教科文组织全体会议召开保护世界遗产会议，订立《保护世界文化和自然遗产公约》，并且于1975年12月17日当天生效。联合国教科文组织的目标是辨识、研究和保护在历史、艺术、科学、博物学、考古学或人类学上具有“杰出普世价值”的古迹、复合遗产和地点——不分天然的和人造的。

30年后，《世界遗产目录》已经成为极庞大的地点清单。它包括了并存的人类史和地球史，成为人们了解自然、文化的工具；更重要的是，它让人们得以知道将它们凝聚在一起的深远关联。简言之，这份名单是这个星球历史发展的总结。本书的目的是在联合国教科文组织的赞助下，呈现出具有代表性的无价遗产。

为了处理数量如此庞大的地点，我们依主题将它们分成《艺术的殿堂》、《自然的奇迹》和《遗失的城市》。

文化遗产和自然遗产的区分，在公约中有明确的定义，但是建筑和考

古地点之间的界线就很难确定。纯粹以时间为判断标准，可能无法贴切地呈现它们在历史上的价值。因此，我们认为本书应该把握机会，将具有显著文化发展特征，但由于文明衰败或建造者废弃，使它不符合持续有人居住的条件，以及在某处已发现的证据对了解人类演化有贡献的所有地点都纳入进来。

要列入《世界遗产目录》，成为文化遗产，古迹、复合遗产或地点必须至少符合下列一个条件：

I. 代表一种独特的艺术成就，一种创造性的天才杰作；

II. 能在一定时期内或世界某一文化区域内，对建筑艺术、纪念物艺术、城镇规划或景观设计方面的发展产生极大影响；

III. 能为一种已消逝的文明或文化传统提供一种独特的至少是特殊的见证；

IV. 可作为一种建筑或建筑群或景观的杰出范例，展示出人类历史上

一个或几个重要阶段；

V. 可作为传统的人类居住地或使用地的杰出范例，代表一种(或几种)文化，尤其在不可逆转之变化的影响下变得易于损坏；

VI. 与具特殊普遍意义的事件或现行传统或思想或信仰或文学艺术作品有直接或实质的联系。(只有在某些特殊情况下或该项标准与其他标准一起作用时，此款才能成为列入《世界遗产目录》的理由。)

根据这些标准，联合国教科文组织在60个国家中选出150个考古学遗产。本书精选100个详加描述，希望在完整描绘人类古文明时，也不会忽略一些以演化观点而言具有重要性的地点，以及那些最早制造出具象艺术的地方。

然而，若是客观评估某些特别具有影响力的文化所留下的遗产，无可避免地会让本书特别强调古埃及文明、古罗马和希腊帝国，以及在大西洋对岸伟大的前哥伦布文化的遗迹。

◎ 第11页：柬埔寨吴哥窟的精致装饰中的天女(apsara，一种让高棉统治者的天宫气氛愉快的人)形象。在12世纪至13世纪，印度教和佛教并存了很久。

◎ 第12—13页：这幅湿壁画在庞贝的金镯之家的宴会厅中出土。它以华丽的自然主义说明居家装饰常用这种有鸟池、绘画和oscilla(面具，有时也指面罩)的花园图案。

